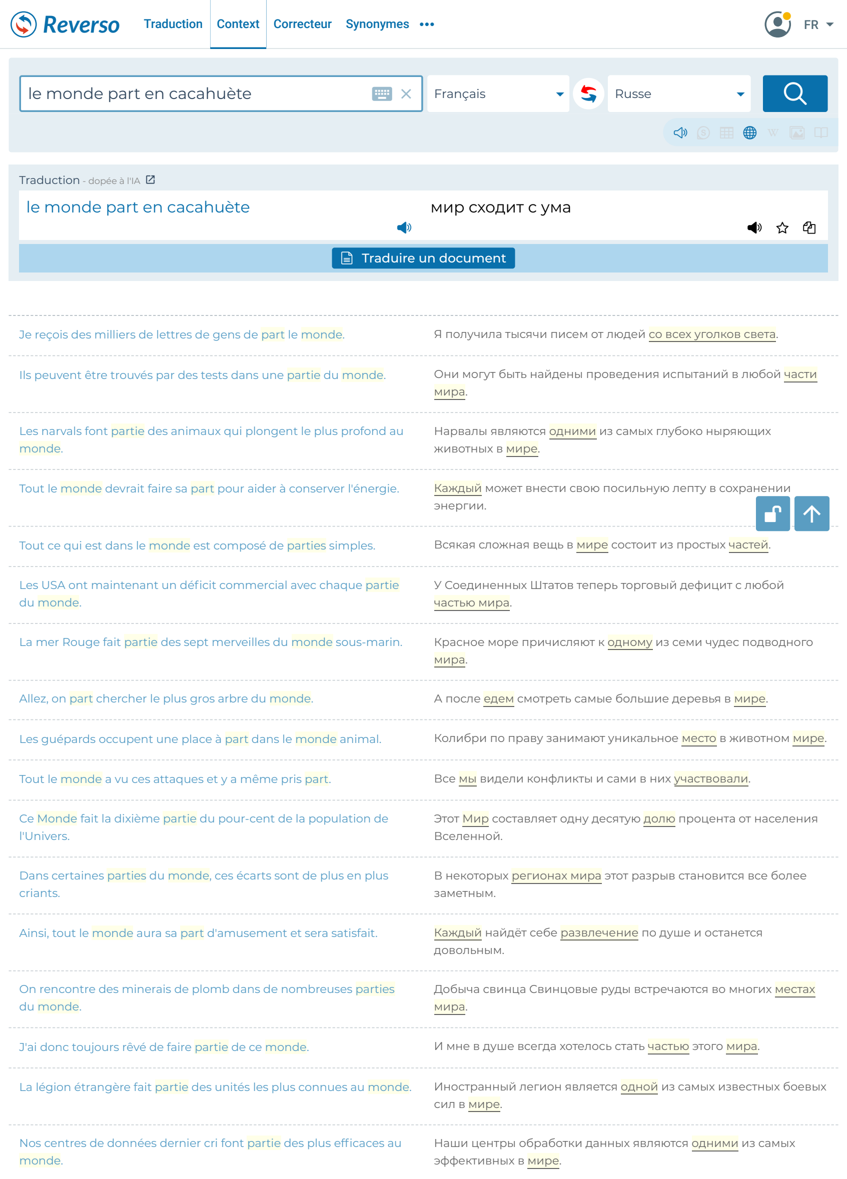

le monde part en cacahuète

Français → Russe

Traduction - dopée à l'IA

le monde part en cacahuète	мир сходит с ума

Je reçois des milliers de lettres de gens de part le monde.	Я получила тысячи писем от людей со всех уголков света.
Ils peuvent être trouvés par des tests dans une partie du monde.	Они могут быть найдены проведения испытаний в любой части мира.
Les narvals font partie des animaux qui plongent le plus profond au monde.	Нарвалы являются одними из самых глубоко ныряющих животных в мире.
Tout le monde devrait faire sa part pour aider à conserver l'énergie.	Каждый может внести свою посильную лепту в сохранении энергии.
Tout ce qui est dans le monde est composé de parties simples.	Всякая сложная вещь в мире состоит из простых частей.
Les USA ont maintenant un déficit commercial avec chaque partie du monde.	У Соединенных Штатов теперь торговый дефицит с любой частью мира.
La mer Rouge fait partie des sept merveilles du monde sous-marin.	Красное море причисляют к одному из семи чудес подводного мира.
Allez, on part chercher le plus gros arbre du monde.	А после едем смотреть самые большие деревья в мире.
Les guépards occupent une place à part dans le monde animal.	Колибри по праву занимают уникальное место в животном мире.
Tout le monde a vu ces attaques et y a même pris part.	Все мы видели конфликты и сами в них участвовали.
Ce Monde fait la dixième partie du pour-cent de la population de l'Univers.	Этот Мир составляет одну десятую долю процента от населения Вселенной.
Dans certaines parties du monde, ces écarts sont de plus en plus criants.	В некоторых регионах мира этот разрыв становится все более заметным.
Ainsi, tout le monde aura sa part d'amusement et sera satisfait.	Каждый найдёт себе развлечение по душе и останется довольным.
On rencontre des minerais de plomb dans de nombreuses parties du monde.	Добыча свинца Свинцовые руды встречаются во многих местах мира.
J'ai donc toujours rêvé de faire partie de ce monde.	И мне в душе всегда хотелось стать частью этого мира.
La légion étrangère fait partie des unités les plus connues au monde.	Иностранный легион является одной из самых известных боевых сил в мире.
Nos centres de données dernier cri font partie des plus efficaces au monde.	Наши центры обработки данных являются одними из самых эффективных в мире.

Les modèles de consommation actuels sont insoutenables dans certaines parties du monde.	В настоящее время структура потребления в некоторых частях мира неустойчива.
Le patrimoine culturel français fait partie des plus riches au monde.	Культурное наследие Франции является одним из самых богатых в мире.
Dans diverses parties du monde, le patrimoine culturel est menacé de destruction.	В самых различных частях мира культурное наследие находится под угрозой уничтожения.
Nous offrons toutes sortes de prêt à toute partie du monde.	Мы предлагаем все виды кредитов в любой части мира.
Une part considérable de nos produits provient de pays du tiers monde.	Значительную часть наших продуктов мы получаем из стран третьего мира.
Le monde entier est à mes pieds sans aucun effort de ma part.	Весь мир у моих ног без всяких усилий с моей стороны.
On essaie de les fabriquer en ce moment dans différentes parties du monde.	Они пытаются в настоящее время создавать их в различных частях мира.
Aujourd'hui, elle fait partie des meilleures pilotes au monde...	Сегодня группа является одной из лучших пилотажных групп в мире...
Elles font partie des eaux minérales les plus efficaces au monde.	Они принадлежат к числу наиболее действенных минеральных вод в мире.
Je n'étais pas spécialement habitué à cette partie du monde.	Так что я не особенно соприкасался с этой частью мира.
Mario fait partie des personnages fictifs les plus célèbres au monde.	Марио является одним из самых известных вымышленных персонажей в мире.
On croirait que toute cette partie du monde est une autre planète.	Некоторым этот уголок мира может показаться другой планетой.
Dans le monde d'aujourd'hui, le crédit fait partie de nos vies.	В современном мире кредиты являются неотъёмной частью нашей жизни.
L'entreprise fait partie des plus grands fabricants d'escalier du monde.	Компания является одним из ведущих производителей лестниц в нашей стране.
Elle fait partie des trois pays les plus influents du monde.	Она является одной из трех самых влиятельных стран в мире.
Tu as passé trop de temps dans cette partie du monde.	Ты провел немало времени в этой части планеты.
Alexandre le Grand, a conquis une grande partie du monde connu.	Сын Олимпиады Александр завоевал большую часть известного мира.
Une ignorance simulée est souvent une partie très nécessaire de la science du monde.	Кажущееся незнание часто является самой необходимой частью мирового знания.
La situation dans d'autres parties du monde est moins claire.	Положение в других частях земного шара остается неясным.
Cette forme de radicalisation a effectivement eu lieu dans certaines parties du monde.	И в некоторых частях мира подобная радикализация действительно имела место.
Il fait partie des deux meilleurs du monde avec Sergio Ramos.	Он один из двух лучших защитников в мире наряду с Серхио Рамосом.
Ceci est déjà pratiqué dans certaines parties du monde pour la résidence temporaire.	Эта идея уже практикуется в некоторых частях мира для временного проживания.
La majeure partie de l'énergie du monde provient du Soleil.	Большая часть энергии на Земле происходит от солнца.

Le bambou fait partie des plantes les plus écologiques du monde.	Бамбук считается одним из самых экологически чистых растений в мире.
Tout le monde était très content du jeu et de la partie.	Все участники были очень довольны игрой и вопросами.
La popularité du beurre de cacahuète est hors de ce monde.	Популярность арахисового масла вышла за пределы этого мира.
Il existe de part le monde de nombreuses méthodes pour préparer le thé.	В мире известно огромное количество способов заваривания чая.
Tout le monde ne peut pas faire partie du Club.	Не каждый человек может быть частью этого клуба.
Dans différentes parties du monde du jeu vous sera offert une variété de missions.	На определённых этапах игры тебе будут представлены разнообразные задания.
Mais, il faisait partie du monde de nos ancêtres.	Но она уже была частью жизни наших предков.
La mousson fait partie des saisons préférées des gens du monde entier.	Муссон является одним из любимых сезонов людей во всем мире.
Une grande partie des pays du monde ont participé à cette guerre.	Большинство государств планеты принимали участие в этих войнах.
Palm Jumeirah fait partie des plus grandes îles artificielles au monde.	Сегодня Пальма Джумейра является одним из самых больших искусственных островов.
Il nous transmet donc une partie de son monde interne.	Таким образом мы выражаем часть своего внутреннего мира.
La France avait des colonies dans toutes les parties du monde.	Франция имела колониальные территории во всех регионах мира.
Le régime universel des droits de l'homme fait partie intégrante du monde contemporain.	Неотъемлемой частью сегодняшнего многоликого мира является универсальный режим прав человека.
Un processus parallèle a lieu dans d'autres parties du monde.	Аналогичные мероприятия проводятся и в других частях мира.
Hong Kong fait partie des cinq meilleurs aéroports au monde.	Аэропорт Гонконга входит в пятерку лучших аэропортов мира.
Ceci est soutenu par la récente crise financière dans certaines parties du monde.	Это опирается на недавний финансовый кризис в некоторых частях мира.
La première partie ouvre le monde multiforme de la nature à l'auditeur.	Первая часть открывает многогранный мир природы для слушателя.
Mais nos deux âmes aimantes sont perdues dans différentes parties du monde.	Но наши две любящие души теряются в разных частях света.
La Commission a déjà inspiré et appuyé des mesures dans plusieurs parties du monde.	Комиссия уже стимулировала и поддержала деятельность во многих частях мира.
Les revenus moyens font partie des plus bas au monde.	Средние доходы населения относятся к самым низким в мире.
Le logiciel pour appeler les gens au téléphone dans toute partie du monde.	Программа для звонков людям на телефон в любую часть планеты.
Certaines mesures positives ont également été prises dans d autres parties du monde.	Некоторые позитивные шаги были приняты и в других частях мира.
Cette carte montre certaines différences entre différentes parties du monde.	Эта карта показывает некоторые различия между разными частями мира.

Obtenir des soins de santé dans certaines parties du monde peut être difficile.	Доступ к здравоохранению в некоторых частях мира может быть сложным.
La partie financière du plan a été présentée au monde à Bahreïn cette semaine.	Финансовая часть плана была представлена миру в Бахрейне на этой неделе.
Ici, dans notre partie du monde, nous préparons notre fête de Thanksgiving.	Здесь в нашей части мира мы сейчас готовимся к празднику Дня Благодарения.
Pour lui notre monde physique est une des parties intégrantes.	Для Него наш физический мир является одной из своих составных частей.
Ce "tout le monde" doit concerner une assez faible partie des croyants.	Все остальные конфессии насчитывают довольно небольшую долю верующих.
Voilà une petite partie de l'état du monde actuel.	И это только малая доля текущего состояния страны.
Nous entendons beaucoup parler de la beaute de certaines parties du monde.	Мы многое слышим о красотах тех или иных уголков планеты...
Avec lui, on part à la conquête du monde.	И мы пойдем с ним на завоевание мира.
Alessandra Ambrosio fait partie des plus belles femmes du monde.	Алессандра Амбросио одна из самых красивых женщин на планете.
Cette perception résulte en partie des particularités de la conception du monde russe.	В некоторой степени это объясняется особенностями восприятия российской аудитории.
Elle mérite le soutien actif de la part du présent rassemblement et du monde.	Она заслуживает активной поддержки со стороны этой Ассамблеи и мира в целом.
Ça veut dire qu'elle fait partie de ce monde.	Значит она имеет дело с преступным миром.
Les êtres suprêmement pervers font aussi partie du monde spirituel.	Извращенные существа тоже составляют часть духовного мира.
Les derniers essais nucléaires du millénaire écoulé ont été conduits dans notre partie du monde.	Последние в предыдущем тысячелетии ядерные испытания были проведены в нашей части мира.
Plus tard, cette plante a souvent été trouvée dans d'autres parties du monde.	Впоследствии это растение стали часто встречать и в других местах планеты.
Chaque partie du monde possède ses propres particularités géopolitique et historique.	В каждой части света есть свои собственные исторические и геополитические особенности.
A ce jour, il fait partie des cinq plus grands vins blancs au monde.	На сегодняшний день она входит в пятерку ведущих мировых брендов.
Au final tout le monde aura payé sa part.	В конечном счете каждый заплатит свою цену.
Ces trois États font tous partie des pays plus pauvres au monde.	Все три страны относятся к группе беднейших в мире.
Tout le monde apporte sa part à la création.	И каждый вносит свою лепту в творчество.
La démocratie et les libertés individuelles reculent dans certaines parties du monde.	Все же прогресс демократии и прав человека остановился во многих частях света.
Et si tu veux faire partie de ce monde.	И если вы хотите быть частью этого мира.
Il quitte son village natal et part en tournée à travers le monde entier.	Он покидает свой родной город и отправляется путешествовать по всему миру.

Les étudiants provenant de différentes parties du monde viennent à ces instituts d'études supérieures.	Студенты из разных уголков мира приезжают в эти институты для получения высшего образования.
Elle ne pense pas qu'on devrait faire partie du monde extérieur.	О. Она не верит мы должны быть частью внешнего мира.
Les navires commerciaux sont ancrés dans plusieurs parties du monde dans ce port.	Торговые суда на якорь из нескольких частей мира в этом порту.
Dans plusieurs parties du monde, il y a une baisse d'intérêt aux élections.	Во многих странах мира сегодня наблюдается снижение интереса к выборам.
Tout le monde doit se considérer comme une partie d'un tout.	Все должны рассматривать себя только как часть целого.
Il fait partie des cinq les plus jeunes leaders dans le monde.	Он входит в пятерку самых молодых лидеров в мире.
Déjà, certaines parties des États-Unis ressemblent à une nation du tiers monde.	Некоторые части Америки уже выглядят как будто они являются государствами третьего мира.
Une certaine part de souffrance est NATURELLE dans ce monde.	Некоторые страдания на этом пути вполне естественны.
Les parties taillées et sculptées ne pourraient être comparables à rien au monde.	Вырезанные и вырубленные части ни поддаются в сравнении ни с чем на свете.
Chaque partie du monde a sa part des désastres normaux.	Каждая часть мира имеет свою долю естественных бедствий.
Les macrolides sont disponibles aux États-Unis et dans d'autres parties du monde.	Макролиды доступны в Соединенных Штатах и в других частях мира.
Tout le monde part ou est parti en vacances.	Каждый возьмёт отпуск или уйдет на каникулы.
C'est un monde à part avec sa hiérarchie et ses propres règles.	Это особый мир со своей иерархией и своими законами.
Ses pics rocheux font partie des plus dangereux monde à escalader.	Его пики одни из самых опасных в мире для подъема.
Ce livre a pour objet de décrire certaines parties du monde suprasensible.	В этой книге будет дано описание некоторых областей сверхчувственного мира.
Aucun autre pays dans le monde n'a une part du commerce extérieur aussi importante.	Ни одна другая страна в мире не имеет такую высокую долю внешней торговли.
La lecture vidéo peut être limitée dans certaines parties du monde.	Воспроизведение видео может быть ограничено в некоторых частях мира.
La Suisse fait partie des champions du monde du tri et du recyclage des déchets.	Швейцария является одним из мировых лидеров в области переработки и утилизации отходов.
Une grande partie des langues du monde risque de disparaître au cours de ce siècle.	Многим языкам мира грозит огромная опасность исчезновения в ближайшие десятилетия.
En fait, je vis une grande partie de ma vie dans un monde virtuel.	То есть почти год своей жизни я провел в виртуальном мире.
Là, maintenant, elle serait partie au bout du monde avec lui.	Теперь она готова была пойти с ним хоть на край света.
Je me sens chez moi dans n'importe quelle partie du monde.	Я чувствую себя дома в любой точке земного шара.
Des dizaines de millions d'individus, de part le monde, sont végétariens.	Тысячи и даже миллионы людей во всем мире считают себя вегетарианцами.
Si nous ne pouvons pas voir une grande partie du monde physique.	Но мы не видим многих реалий даже физического мира.
Je ne me sens pas vraiment membre de ce monde à part entière.	Я не чувствую себя полностью принадлежащим этому миру.

Le Grand-Duché de Luxembourg fait partie des pays les plus démocratiques du monde.	Великое герцогство Люксембург является одним из самых многонациональных в мире.
Les meilleurs artistes du monde y ont pris part.	В нем приняли участие самые лучшие артисты страны.
La famine a déjà gagné une grande partie du monde.	Голод оказывается побежден в значительной части мира.
Tout le monde a sa part de l'égoïsme.	Каждый человек имеет свою долю эгоизма.
Nous partageons une grande partie de notre patrimoine culturel avec le reste du monde.	Мы разделяем многое из этого культурного наследия с остальным миром.
Le Groenland fait partie du deuxième plus grand désert du monde.	Гренландия на самом деле является частью второй по величине пустыни на Земле.
La liberté de religion est menacée dans de nombreuses parties du monde aujourd'hui.	Сегодня свобода религии находится под угрозой во многих районах мира.
Le Tigre et l'Euphrate font partie des fleuves les plus endigués au monde.	Тигр и Евфрат являются одними из самых крупных рек в мире.
L'Australie et La Nouvelle-Zélande font partie des pays les plus prisés du monde.	Австралия и Новая Зеландия принадлежат к наиболее развитым странам мира.
Nous allons dans la bonne direction dans plusieurs parties du monde.	В некоторых частях мира мы реагируем правильным образом.
Toutefois, la part d'hôtels indépendants est majoritaire pratiquement partout dans le monde.	При этом почти во всех странах мира по количеству доминируют именно независимые отели.
Avec un peu d'aide de la part du Monde Spirituel cela se fera.	С некоторой помощью из Мира Духа это будет достигнуто.
Nos produits ont reçu des éloges de la part de clients du monde entier.	Наши продукты завоевали похвалу от клиентов по всему миру.
De nos jours, les voyages font partie de la vie de presque tout le monde.	Сегодня путешествия стали частью жизни практически каждого человека.
Serena est partie et tout le monde a suivi.	Серена ушла и все последовали за ней.
La position devrait être dirigée vers toutes les parties du monde.	Положение должно быть направлено во все стороны света.
La majeure partie du monde virtuel est créée par les joueurs eux-mêmes.	Большая часть виртуального окружения создается самим игроком.
Des parties de votre monde seront détruites sur ordre de la Cabale.	Части вашего мира будут уничтожены по приказу клики.
Ce n'est qu'une petite partie du monde.	Это лишь маленький уголок целого мира.
L'activité volcanique était intense dans différentes parties du monde.	В различных частях света была сильная вулканическая деятельность.
L'activité volcanique était intense dans différentes parties du monde.	В различных частях мира происходила обширная вулканическая деятельность.
En l'honneur de Harry, je t'invite à faire partie d'un nouveau monde.	В знак уважения к Гарри я приглашаю тебя стать частью нового мира.
Pas tout le monde élu dans ces élections ne fait partie du parti Baath.	Не все избранные на этих выборах были из партии Баас.

Dans son architecture ressemble à des villes de différentes parties du monde.	В своей архитектуре напоминает города с разных уголков мира.
C'est l'endroit idéal pour explorer le patrimoine naturel de cette belle partie du monde.	Это идеальное место для изучения природного наследия этой прекрасной части мира.
Le monde culturel a d'autre part subi de lourdes pertes, cette année.	В этом году мир культуры понес немало тяжелых потерь.
Ainsi pourrez-vous prendre part à la transformation de votre monde.	Так вы сможете принять участие в преображении вашего мира.
Des parties de votre monde seront détruites sur ordre de la Cabale.	Части вашего мира будут уничтожены по приказу клики.
Avec un peu d'aide de la part du Monde Spirituel cela se fera.	С некоторой помощью из Мира Духа это будет достигнуто.
Cette interprétation matérialiste du monde fait partie intégrante de la pensée marxiste.	Эта материалистическая интерпретация мира является неотъемлемой частью марксистского мышления.
Ces kilomètres de cimetière souterrain font partie des plus anciens tunnels funéraires du monde.	Эти километры подземного кладбища являются одними из самых старых погребальных туннелей в мире.
Nos premières recommandations supplémentaires présentent les meilleures options pour certaines parties du monde.	Наш первый набор дополнительных рекомендаций содержит лучшие варианты для определенных частей света.
Je vous remercie également d'investir pour le futur de cette partie du monde.	Я также благодарю вас за инвестирование средств в будущее этой части планеты.
Ils sont utilisés pour envoyer des messages à une autre partie du monde.	Они используются для отправки сообщений на другой части мира.
Il y a une vingtaine d'Etats fédéraux de part le monde.	Федеративных государств в мире насчитывается около двадцати.
Différentes communautés chinoises de part le monde utilisent aussi ce calendrier.	Этим календарем также пользуются китайские общины во всем мире.
Cela se passe presque simultanément dans plusieurs parties du monde.	Произошло это практически одновременно в нескольких районах страны.
Il attire des étudiants et des visiteurs savants de toutes les parties du monde.	Он привлекает студентов и ученых посетителей со всех уголков мира.
Tout le monde peut prendre part à la discussion.	Каждый сможет принять участие в дискуссии.
Cette partie du monde est consacrée au combat entre joueurs.	Эта зона предназначена исключительно для сражений между игроками.
Ceci ne fait pas partie du monde actuel »...	И это не удивительно в современном мире...
Les réseaux sociaux sont un monde à part.	Сегодня социальные сети это отдельный мир.
Sauver le monde n'en fait pas partie.	И спасение мира не имеет к этому отношения.
Il fait partie des jouets les plus chers du monde.	Это одна из самых дорогих в мире игрушек.
Des savants de toutes les parties du monde ont collaboré à cette oeuvre colossale.	Ученые всего мира объединились для проведения этой огромной работы.
Les maladies dentaires touchent une grande partie de la population à travers le monde.	На сегодняшний день стоматологические заболевания поражают значительную часть населения всего мира.
Pour que tout le monde parte du bon...	Чтобы всем принять участие в добр...

Elle est née dans une ville de l'autre partie du monde, le Kansas...	Она родилась в городе на другой стороне света в Канзасе.
Le croisement ne représente qu'une infime partie de l'adaptation humaine dans le monde.	Скрещивание составляет лишь незначительный процент среди различных адаптаций людей по миру.
Je veux pas faire partie de ton monde.	Я не хочу быть частью твоего мира.
Donc tout le monde peut prendre sa part.	Значит каждый может взять свою еду.
Une grande partie du monde vit comme ça.	Большая часть мира живет таким образом.
Il y a deux parties dans ce monde.	Существует две стороны в этом мире.
La civilisation a grandi très tôt dans cette partie du monde.	Цивилизация выросла в этой части света очень рано.
Une grande partie du monde est tombée sous le joug de quelques gouvernements occidentaux.	БОльшая часть мира согнулась под господством нескольких западных государств.
Le salut futur du monde dépend en grande partie de l'avenir de la Russie.	Будущее спасение мира во многом зависит от будущего России.
Les monuments du saxophone et des saxophonistes se trouvent dans différentes parties du monde.	Памятники саксофону и саксофонистам можно встретить в разных уголках планеты.
Ils composent la majeure partie de ce monde.	А они ведь составляют большую часть нашего мира.
Dans le monde d'aujourd'hui, aucune partie à un conflit n'est isolée.	В сегодняшнем мире ни одна из сторон в конфликте не может оставаться в изоляции.
Elle atteint des niveaux dangereusement élevés dans toutes les parties du monde.	Она достигла угрожающе высоких уровней во всех частях света.
De nouvelles technologies d'information répandent une culture de masse dans chaque partie du monde.	Новые информационные технологии способствуют распространению массовой культуры в каждом уголке мира.
Or, l'innovation fait partie intégrante des économies du monde développé depuis plus de deux siècles.	Но инновация являлась частью развитого слова экономики на протяжении более чем двух столетий.
Alors tous le monde attendait la troisième partie.	В итоге все остались в ожидании третьей части.
La culture du maïs se répandit aussi dans d'autres parties du monde.	Урожайность кукурузы упадет и в других частях света.
Dans d'autres parties du monde, la participation humaine est un facteur majeur.	В других частях мира участие человека является основным фактором.
Actuellement, il participe à des projets d'investissement dans différentes parties du monde.	В настоящее время он участвует в реализации инвестиционных проектов в различных частях мира.
L'adoption du Bitcoin pourrait donc suivre un chemin semblable dans certaines parties du monde.	Распространение Биткоинов может следовать аналогичному пути в определенных частях мира.
Le monde chaotique moderne nécessite d'énormes efforts de la part d'une personne.	Современный хаотичный мир требует от человека огромных усилий.
Et je suis très contente de visiter cette partie du monde.	Мы очень рады отправиться в эту часть света.
Car quelques-unes des plus belles femmes du monde seront de la partie.	Некоторые из самых ярких людей в мире будут играть с вами.
Cette partie du monde n'avait pas encore été découverte.	Это часть мира была даже еще не открыта тогда.

Les gens dans différentes parties du monde peuvent collaborer sur Internet.	Люди в разных частях мира могут взаимодействовать через интернет.
Un grand nombre de personnes dans le monde lisent des parties de ce livre chaque jour.	Внушительное число людей по всему миру ежедневно читают отрывки из этой Книги.
Cependant, différentes récréations historiques ont également lieu dans d'autres parties du monde.	Однако в других частях света также происходят различные исторические реконструкции.
Je ne suis pas experte en histoire de cette partie du monde.	Я не являюсь специалистом истории этой части мира.
Une grande partie du monde a fait de grands progrès pour rendre l'accouchement plus sûr.	В большинстве стран мира достигнуты большие успехи в повышении безопасности родов.
Il gère une partie du monde très difficile.	Он руководит очень сложной частью мира.
Là-bas, tous les gens se perçoivent comme faisant partie du grande monde russe.	Там все воспринимают себя как часть большого русского мира.
Les chamanes ne font pas souvent partie des gens de ce monde.	Шаманы не часто вписываются в людей этого мира.
Tout le monde est une part de nous-même.	Каждый человек является частью нас самих.
Les ordinateurs sont une énorme partie du monde moderne.	Важной частью современного мира являются компьютеры.
Ils sont chassés dans certaines parties du monde.	На них также охотятся в некоторых частях света.
L'Egypte fait alors partie intégrante du monde hellénistique.	С этого времени Кипр является неотъемлемой частью греческого мира.
Durant des décennies, certaines régions du globe restèrent en partie ignorées du monde occidental.	Долгие годы некоторые из уголков нашей планеты представлялись для западного мира неизвестностью.
Et le Monde sera partagé en deux parties.	Весь мир будет поделен на две части.
Les animaux sauvages ont leur monde à part.	Только животные не имеют своего отдельного мира.
Ce temps dépend en partie du monde présent au passage des frontières.	Во многом это время зависит от прохождения границы.
En attestent les nombreuses catastrophes écologiques vécues dans différentes parties du monde.	Подтверждением этого служат экологические кризисы в разных регионах планеты.
À part cela, ils ont monté le plus grand fonds de bienfaisance au monde.	Они также основали самый большой в мире благотворительный фонд.
Elle est fière de faire partie de cette même noble entreprise dans d'autres parties du monde.	Иордания гордится своим участием в этом грандиозном предприятии в других частях мира.
Le corps physique, lui-même, fait partie de ce monde.	Мое физическое тело является частью этого мира.
Le musée comporte également une merveilleuse collection d'armes antiques de différentes parties du monde.	В Музее представлена также великолепная коллекция старинного оружия из разных стран мира.
Vous pouvez rencontrer différents types de bois dans différentes parties du monde.	Встретить разные виды дерева можно в различных уголках мира.
Après un certain temps, le caoutchouc a gagné sa popularité dans d'autres parties du monde.	Спустя некоторое время каучук обрел свою популярность и в других уголках планеты.

Les États-Unis et le Canada font partie des pays les plus développés au monde...	США и Канада относятся к группе самых высокоразвитых стран мира.
Tout le monde a des difficultés quelque part.	У каждого возникают сложности в том или ином месте.
Au lieu de cela, tout le monde paie pour leur part.	Вместо этого каждый платит за свою часть.
Durant des décennies, certaines régions du globe restèrent en partie ignorées du monde occidental.	В течение десятилетий некоторые уголки миры были неизвестны западному миру.
La majeure partie des gens à travers le monde sont assez conservateurs...	В большинстве своем люди в мире достаточно консервативны.
Ces cavernes sont considérées comme faisant partie des plus belles du monde.	А эти пещеры считаются одними из самых красивых в мире.
Ceci est l'endroit le plus humide de la partie européenne du monde.	Это наиболее влажное место европейской части света.
Le Musée Sámi fait également partie du réseau muséographique des peuples autochtones du monde.	Саамский музей также имеет причастность к сети музеев коренных народов мира.
Dans d'autres parties du monde, le sésame blanc est prédominant.	В остальных частях света преобладает белый кунжут.
Les joueurs des États-Unis et d'autres parties du monde sont les bienvenus.	Игроки из США и других стран мира могут играть.
Dans certaines parties du monde, les violences sexistes ont pris des proportions presque épidémiques.	В некоторых частях мира насилие по признаку пола достигло масштабов эпидемии.
J'ai clairement fait part de mes intentions au monde.	Я четко описал свои намерения всему миру.
Une bonne partie du monde est dirigée ainsi.	Значительная часть мира управляется таким образом.
En fait, ce « virus mental » négatif domine la majeure partie du monde.	На самом деле этот негативный ментальный вирус доминирует в большинстве мирового пространства.
Trois hommes américains épousent des femmes venues de différentes parties du monde.	Три друга женились на женщинах из разных уголков мира.
La pollution de l'air est un problème centenaire pour une grande partie du monde.	Загрязнение воздуха является вековой проблемой для большей части мира.
Ces arcs d'instabilité sèment la peur et la colère dans de nombreuses parties du monde.	Эти очаги нестабильности разжигают огонь страха и гнева во многих частях мира.
Nous plaidons en faveur d'une paix juste et globale dans cette partie sensible du monde.	Мы выступаем за достижение справедливого и всеобъемлющего мира в этом непростом районе мира.
Le lecteur a l'impression de faire partie de ce petit monde.	Поэт ощущает себя частью этого огромного мира.
Toutes les banques centrales du monde maintiennent une grande partie de leurs réserves de devises en dollars.	Центральные банки по всему миру хранят значительную долю своих валютных резервов в долларах США.
Un monde comme celui-ci devient souvent une partie de notre être.	Такой мир часто становится частью нашего существа.
Les motifs ethniques de différentes parties du monde donnent toujours un zeste à l'image.	Этнические мотивы разных уголков мира всегда придают образу изюминку.
Dans certaines parties du monde, l'utilisation du plastique est déjà illégale.	В некоторых странах мира использование пластика уже незаконно.

La mondialisation dans de nombreuses parties du monde détruit le système de protection sociale.	Глобализация во многих частях мира разрушает систему социальной защиты.
Nous invitons des étudiants du monde entier à faire partie de notre communauté dynamique et accueillante.	Мы приглашаем студентов со всего мира стать частью нашего яркого и гостеприимного сообщества.
Le Grand Amour fait partie des fondements du Monde Supérieur.	Великая Любовь заложена в основание Высшего Мира.
Vous ne trouvez pas ces gens chaleureux et accueillants dans d'autres parties du monde.	Вы не можете найти такие дружелюбные и гостеприимные люди в любой другой части мира.
Son service est également disponible pour les traders d'autres parties du monde.	Их услуги также доступны трейдерам из других частей мира.
C'est en grande partie grâce aux troubles politiques et à la guerre civile dans le monde.	Это в немалой степени благодаря политическим волнениям и гражданским беспорядкам во всем мире.
Tout le monde voulait prendre part à un événement du siècle.	Всем хотелось принять участие в событии века.
Cette partie du monde est liée pour toujours à l'âme humaine et à l'esprit humain.	Эта часть мира навсегда связана с человеческой душой и человеческим духом.
Cette semaine a déjà été remarquable pour les États-Unis dans cette merveilleuse partie du monde.	Эту неделю уже можно назвать замечательной для Соединенных Штатов в этой удивительной части света.
Ces mêmes facteurs stimulent la croissance dans une grande partie du monde en développement.	Эти же факторы стимулируют рост в большей части развивающегося мира.
Le Vatican l'a également fait dans plusieurs autres parties du monde.	Ватикан сделал это и в многих других частях света.
Nous recevons la majeure partie de nos informations sur le monde à travers nos yeux.	Наибольшую часть многих данных о нашем мире получаем мы при помощи глаз.
Ces photos proviennent de différentes parties du monde.	Эти фотографии привезены из разных уголков страны.
Il a ainsi voyagé dans les cinq parties du monde.	Тогда он прошел в пяти регионах страны.
Une grande partie de la science se concentre sur l'étude du monde naturel.	Наш научный отдел фокусируется на изучении естественного мира.
En grande partie, ils cherchent par leurs actions à établir leur hégémonie dans cette région du monde.	В большей степени своими действиями США стремятся установить гегемонию в этом регионе мира.
Il veut faire partie de leur monde.	Она мечтает стать частью их мира.
On peut l'observer dans différentes parties du monde.	Ее можно наблюдать в различных частях света.
Dans le monde contemporain, l'éducation devient de plus en plus partie intégrante du progrès social.	Образование в современном мире всё больше становится составной частью общественного прогресса.
Je voulais faire partie de ton monde.	Я хотела быть частью вашего мира.
Tous ces actes aggravent la situation qui règne dans cette partie du monde.	Все эти действия лишь усугубляют ситуацию в регионе.
À cet égard, je voudrais attirer l'attention du Conseil sur notre partie du monde.	В этой связи я хотел бы обратить внимание членов Совета на наш регион.
Les États-Unis et le Canada font partie des pays les plus développés au monde...	Канада и США принадлежат к наиболее развитым странам мира.

Une bonne partie du monde semble avoir perdu le goût de vivre.	Значительная часть мира потеряла вкус к жизни.
Les espèces d'intérieur peuvent être cultivées dans n'importe quelle partie du monde.	Комнатные виды можно выращивать в любой части света.
Certaines croyances font partie de notre monde.	Некоторые вероятности являются частью нашего мира.
Tout le monde peut faire partie de la solution.	Каждый из нас может быть частью решения.
Dans bien des parties du monde, la suggestion est la puissance maîtresse de la religion.	Во многих частях света внушение является движущей силой в религии.
Nous voulons rencontrer des gens de différentes parties du monde.	Мы хотим познакомиться с людьми из разных уголков мира.
Tout le monde avait choisi de vendre sa part.	И один из вас решил продать свою долю.
Et c'est un signe du renforcement de la présence militaire américaine dans cette partie du monde.	А это одна из крупнейших точек американского военного присутствия в этой части земного шара.
Nous avons fait des choses très bien dans beaucoup de parties du monde.	Мы сделали много хорошего во многих странах мира.
C'était une honneur de servir le Seigneur dans cette partie spéciale du monde.	Большая честь служить в этой особенной воинской части.
Ils font partie de nombreuses cuisines dans le monde.	Они являются частью многих кухонь мира.
Depuis, il faire partie des métaux les plus recherchés au monde.	Во всем мире он стал самым востребованным металлом.
Ils vivent dans différentes parties du monde et essaient de ne pas se voir inutilement.	Они живут в разных концах света и стараются не видеться без необходимости.
Trop habitué à vivre dans un monde à part.	Он привык жить в уединенном мире.
En août, tout le monde part en vacances.	В августе все уходят на каникулы.
Diriger le monde humain ne mènera à rien à part à plus de chagrin et de cruauté.	Захват человеческого мира приведёт лишь к бОльшим страданиям и жестокости.
Vous faites à présent partie de la meilleure police du monde.	Теперь вы работаете в лучшей полиции в мире.
Je voulais faire partie de ce monde.	Я захотел быть частью этого мира.
Et maintenant ils font partie d'un même monde.	И теперь их жизни связаны друг с другом.
Dans cette partie du monde, l'amitié compte.	В этой части мира дружба значит многое.
Beaucoup d'intrigues se produisent également dans d'autres parties du monde.	Много интриг происходит и в других частях света.
Chaque jour, nous essayons d'ajouter les plus récentes mairies de chaque partie du monde.	Каждый день мы стараемся добавить новейшие ратуши каждой части света.
Globalement, le poisson fait partie des aliments les plus consommés et commercialisés dans le monde.	В глобальном масштабе рыба входит в число большинство потребляемых и продаваемых продуктов в мире.
Kramnik n'a pas perdu une seule partie lors de ce match de championnat du monde.	Крамник не проиграл ни одной игры в этом матче чемпионата мира.
Donc Istanbul est situé dans deux parties du monde.	Стамбул расположен в двух частях света.

Pas tout le monde n'est digne de faire partie de MON Armée Céleste.	Не все пригодны быть в МОИХ Небесных Войсках.
Cette partie du monde des esprits fait moins peur.	Эта часть мира духов не такая страшная.
Dans une grande partie du monde, sa pratique n'a été abandonnée que tout récemment.	Во многих районах мира от него отказались только в последнее время.
Tout le monde apporte sa part à la création.	Каждый вносил свою лепту в создание.
La décision de contrôler certaines parties de votre monde fut criminelle et injuste.	Решение управлять определенной частью вашего мира являлось уголовным преступлением и несправедливостью.
Normal, le transport et les gens sont devenus partie intégrante du monde du crime.	Обычный транспорт и люди стали неотъемлемой частью криминального мира.
Dans une grande partie du monde, sa pratique n'a été abandonnée que tout récemment.	Во многих районах мира от него отказались только в последнее время.
Sans visse notre monde tomberait littéralement en parts.	Без него наше тело в буквальном смысле развалится на части.
Il fait même partie des dix meilleurs au monde.	Он также входит в десятку лучших в мире.
J'aime faire partie de ce monde.	Мне нравится быть частью этого мира.
Les systèmes d'écritures originaux des langues de ces parties du monde sont bien moins connus.	Гораздо меньше известно о первых письменах языков из этих частей света.
Marx ne part jamais que du monde.	Но Маркс никогда не выходил на улицу.
Ces animaux vivent dans de nombreuses parties du monde.	Эти животные живут во многих частях мира.
Il n'a pas créé le monde à partir d'une partie de Lui-même.	Он не сделал мир из частью самого себя.
Dans d'autres parties du monde, de nouvelles réglementations suivront les mêmes objectifs.	В других странах мира новое законодательство будет преследовать те же цели.
Ils sont ensuite devenus la classe dirigeante dans une grande partie du monde.	Затем они стали правящим классом большей части мира.
Il fait encore partie de votre existence dans le monde.	Это все еще часть вашего существования в мире.
Pour sa part, Kissinger a souligné le rôle important de la Russie dans le monde.	Со своей стороны Киссинджер отметил роль России в мировых процессах.
Une grande partie du monde fait face à une crise démographique.	Значительная часть мирового населения сталкивается с демографической проблемой.
Je plaide haut et fort pour que cesse la violence, dans cette part du monde.	Молитесь о прекращении войны и терроризма в этой части света.
Et sa part de travailleurs hautement qualifiés est la troisième dans le monde.	По доле высококвалифицированных работников Конфедерация занимает третье место в мире.
Le tourisme est pour de nombreux pays dans le monde un partie importante de l'économie.	Во многих странах мира туризм является важной частью экономики страны.
La décision de contrôler certaines parties de votre monde fut criminelle et injuste.	Решение управлять определенной частью вашего мира являлось уголовным преступлением и несправедливостью.
Les systèmes d'écritures originaux des langues de ces parties du	Гораздо меньше известно о первых письменах языков из этих

monde sont bien moins connus.	частей света.
L'Allemagne fait partie des pays industrialisés leaders dans le monde entier.	Германия принадлежит к ведущим индустриальным странам в мире.
L'Australie fait partie du monde des pays développés.	Австралия входит в число развитых стран мира.
Or, le maïs est une source importante de nourriture dans de nombreuses parties du monde.	Кукуруза остается основным источником пищи во многих уголках мира.
Elle a fait partie du jury des concours de photo les plus prestigieux du monde.	Он трижды был членом жюри престижнейших Фотоконкурсов Мира.
Ils se sentent faire partie du monde.	Они чувствуют себя частью этого мира.
Nous faisons partie d'un des plus importants organismes certificateurs tiers accrédités du monde.	Также мы являемся одним из трёх крупнейших сертификационных органов в мире.
La simplicité de gestion permet même aux enfants de prendre part à la lutte pour la domination du monde.	Простота в управлении позволяет принимать участие в борьбе за мировое господство даже детям.
Nous venons ici de différentes parties de notre planète pour résoudre les problèmes du monde d'aujourd'hui.	Мы приезжаем сюда из самых различных уголков нашей планеты для решения проблем сегодняшнего мира.
A part lui, elle n'a plus besoin d'autre personne dans ce monde.	Кроме неё у него больше нет никого в этом мире.
Tu ne fais plus partie de ce monde.	Вы больше не являетесь частью этого мира.
Partout dans le monde, la part du nucléaire décline.	В мире доля атомной энергетики сокращается.
Au cours des années, il a gagné en popularité aux États-Unis et d'autres parties du monde.	В последующие годы она приобрела популярность в Соединенных Штатах и других частях мира.
Des estimations similaires sont établies pour de nombreuses parties du monde.	Сходные оценки можно найти по многим частям мира.
On le rencontre dans presque toutes les parties du monde.	Встречаются практически во всех странах мира.
Tout le monde veut une partie de vous.	Все они хотели бы кусок тебя.
Moi je veux faire partie de ton monde...	Я хочу стать частью твоего мира...
Dans de nombreuses parties du monde, l'excellence en matière de recherche sous-entend des publications en anglais.	Во многих частях мира высокое качество научного исследования приравнено к публикациям на английском языке.
Je ne faisait plus partie de leur monde.	Я больше не был частью их мира.
On en rencontre dans toutes les parties du monde.	Они встречаются во всех частях Мирового...
D'une façon ou d'une autre, tout le monde devra prendre part dans ce grand débat.	Так или иначе каждому придется занять одну из сторон в этом великом столкновении.
Les Japonais sont considérés comme faisant partie des personnes les plus en santé au monde.	Жители Японии считаются одними из самых здоровых в мире.
Robin est juste une partie de ce monde.	А Робин просто часть этого мира.
Sa présence est en général marginale dans quasiment toutes les parties du monde.	Его присутствие маргинально почти во всех частях планеты.
Je veux pas faire partie de ton monde.	Я не хочу быть частью их мира.

Or, l'innovation fait partie intégrante des économies du monde développé depuis plus de deux siècles.	Но инновации стали частью экономик развитых стран только два столетия назад.
Il fait partie du vieux monde.	Он входит в состав Старого Света.
Ils se trouvent dans tous les océans et sont devenus envahissants dans certaines parties du monde.	Они обитают во всех океанах и являются инвазивными в некоторых частях мира.
Cet aspect particulier est spécialement important dans notre partie du monde.	И это качество особенно важно в нашей части мира.
Mais ça fera clairement partie du monde d'Aquaman ».	Но это определенно часть мира Аквамена.
Des discussions sont en cours pour accroître la présence de l'Université dans d'autres parties du monde.	В настоящее время обсуждается вопрос о расширении присутствия Университета в других регионах мира.
Une partie de la réunion participe à des expositions à travers le monde.	Часть собрания участвует в выставках по всему миру.
Plusieurs pays qui étaient intégrés à l'URSS font maintenant partie d'une manière évidente du monde occidental.	Некоторые бывшие частью СССР государства сейчас совершенно явно являются составляющей западного мира.
Nous ne percevons qu'une infime partie du monde qui nous entoure.	Мы видим лишь малую часть окружающего нас мира.
Mais le journal part dans le monde entier.	Но наша газета выходит во всем мире.
Cette dernier décennie a vu une totale réorganisation stratégique du monde et surtout dans sa partie Eurasiatique.	Последнее десятилетие было отмечено полным стратегическим переустройство мира и особенно его евразийской части.
C'est un prénom féminin à la mode dans n'importe quelle partie du monde.	Это модное женское имя в любой части света.
Dans de nombreuses parties du monde, les pêcheurs les considèrent comme des concurrents.	Рыбаки во многих районах мира считают их своими конкурентами.
D'une part, au moment de la naissance de la tourmente emo monde global a pas si longtemps.	С одной стороны на момент зарождения эмо глобальных мировых потрясений не было давно.
On en rencontre dans toutes les parties du monde.	Они встречаются во всех частях света.
Et, sous le signe de la double hélice, part à la conquête du monde.	И под знаком двойной спирали отправляется завоёвывать мир.
Cela implique l'identification de problèmes dans différentes parties du monde et leur solution active.	Она предполагает определение проблем в разных уголках мира и активного их решения.
Discuter avec des milliers de personnes de n'importe quelle partie du monde au hasard.	Чат с тысячами людей из любой части мира в случайном порядке.
Les moules habitent toutes les parties du monde dans l'eau de mer de la zone côtière.	Мидии обитают во всех частях света в морской воде прибрежной зоны.
Nous voyons en partie cela dans notre monde.	Отчасти мы видим это в нашем мире.
Parfois les gens parlent de corruption en Afrique ou dans d'autres parties du monde.	Порой говорят о коррупции в Африке и в других частях мира.
La violence devient une chose normale et menace de détruire dans certaines parties du monde notre jeunesse.	Насилие становится обычным делом и грозит истребить нашу молодежь в некоторых районах мира.

La MB est plus fréquente dans certaines parties du monde.	ББ более распространена в некоторых частях мира.
J'incline pour ma part à abandonner le déterminisme dans le monde des atomes.	Я сам склонен отказаться от детерминизма в мире атомов.
Une grande partie des milliards blanchis se sont évaporés dans le monde opaque des compagnies offshores.	Большая часть этих миллиардов растворилась в сумеречном мире офшорных компаний.
On en rencontre dans toutes les parties du monde.	Они встречаются в разных частях мира.
Cependant, ces droits sont gravement compromis dans de nombreuses parties du monde aujourd'hui.	Эти права сейчас во многих регионах мира грубо нарушаются.
Voyage des Jacobins dans les quatre parties du monde.	Путешествие юных Робинзонов по частям света.
En août, tout le monde part en vacances.	В августе все разъехались в отпуск.
D'autre part, je travaille ponctuellement dans le monde de la mode et de la publicité.	Именно тогда я окончательно принял решение работать в области моды и рекламы.
Dans de nombreuses parties du monde, les Eglises connaissent une croissance spectaculaire.	Многие церкви в разных частях мира переживают феноменальный рост.
Dans certaines parties du monde, on manque gravement d'infrastructures pour l'hydroélectricité et le stockage.	В некоторых частях мира имеет место острая нехватка инфраструктуры для гидроэнергетики и хранения воды.
Beaucoup de choses ont changé également dans d'autres parties du monde.	Многое изменилось и в других частях мира.
La compétition fait partie du cycle du championnat du monde.	Соревнования являются частью цикла чемпионата мира.
Elle est partie dans le monde misérable pour aider les hommes et consoler les affligés.	Она отошла в многобедственный мир помогать людям и утешать скорбящих.
Dans le monde contemporain, ces parties ne peuvent opérer isolément.	В сегодняшнем мире стороны конфликта не могут действовать в полной изоляции от внешнего мира.
Sa souffrance est maintenant terminé et il est partie en paix vers un autre monde.	Он освободился от своих страданий и ушёл в мир иной.
J'aime beaucoup me rendre dans cette partie du monde.	Я люблю бывать в этой части мира.
En fait, tout le monde doit faire partie de la solution.	Каждый из нас должен быть частью решения.
Les femmes sont responsables d'une part importante de la production de nourriture dans le monde.	Бразилия может отвечать за значительную часть производства продовольствий в мире.
C'est d'ailleurs ce qui l'a amené à voyager dans différentes parties du monde.	Именно поэтому он стал путешествовать по разным частям света.
Alors, j'ai décidé de quitter cette partie du monde.	Затем я решил покинуть эту часть мира.
La plus grande partie du monde est aujourd'hui représentée ici.	Здесь сегодня представлена большая часть человечества.
Cela n'empêche pas d'autres parties du monde de poursuivre leur croissance.	Но многие другие части мира продолжают расти.
Nous avons des amis dans toutes les parties du monde.	У нас друзья во всех частях мира.
Un millier et demi d'invités du monde entier ont pris part à cet événement inoubliable et coloré.	Полторы тысячи гостей со всего мира стали участниками незабываемого и красочного мероприятия.

Toujours prêt à prendre part aux courses les plus dangereuses et établissent un nouveau record du monde de vitesse.	Он всегда готов принять участие в самых коварных гонках планеты и установить новые рекорды скорости.
Après s'être emparée de colonies dans toutes les parties du monde.	После установили колонии во всех частях света.
Pollution de l'air seul est une préoccupation grave pour l'environnement dans de nombreuses parties du monde.	Загрязнение воздуха в одиночестве является серьезной экологической проблемой во многих частях мира.
Dans la partie sud de l'Amérique latine existe la plus longue chaîne de montagnes du monde.	В западной части Южной Америки расположена самая длинная в мире горная цепь.
On en trouve également dans d'autres parties du monde.	Сионисты есть и в других регионах мира.
Dans certaines parties du monde, les incendies allumés par des guerres nouvelles ont éclaté.	В некоторых частях планеты разгорелись пожары новых войн.
Ils font partie des meilleurs spécialistes et concepteurs en matière d'antivirus au monde.	Это одни из лучших в мире антивирусных экспертов и разработчиков.
Les niveaux de pollution de l'air restent dangereusement élevés dans de nombreuses parties du monde.	Уровень загрязнения воздуха остается опасно высокими во многих частях мира.
Prachi aime voyager dans différentes parties du monde.	Бурда любит посещать различные уголки мира.
En conséquence une partie de notre technologie a surpassé et est devenue le meilleur dans le monde.	В результате некоторая из нашей технологии перегоняло и было самое лучшее в мире.
Déjà la partie intérieure peut accommoder beaucoup de monde.	Внутренняя отделка тоже может похвастаться многим.
Il n'y a aucune raison d'ignorer une partie du monde.	Это не повод игнорировать часть соглашения.
La déforestation a déjà détruit de grandes parties de la plus grande forêt tropicale du monde.	Обезлесение уже уничтожило большие области крупнейшего в мире тропического леса.
Elle fait désormais partie des calendriers de vaccination dans la plupart des pays du monde.	Она уже включена в календарь прививок в большинстве стран мира.
Nous avons accompli des missions dans diverses parties du monde.	Мы выполняли миссии в разных частях света.
Dans notre monde effectif, néanmoins, de telles études sont une part essentielle de la théorie économique.	Однако в нашем мире подобные исследования составляют существенную часть экономической теории.
C'était l'histoire des soucoupes volantes au cours des siècles, dans différentes parties du monde.	Это была история летающих тарелок на протяжении многих веков в разных частях мира.
En réalité, vous êtes connecté à un grand nombre de serveurs externes quelque part dans le monde.	Но на самом деле вы подключаетесь к огромному количеству внешних серверов по всему миру.
Il a aidé les gens à se connecter les uns aux autres de différentes parties du monde.	Это помогло людям общаться друг с другом из разных частей мира.
Dans de nombreuses parties du monde, nous voyons des gens frustrés et mécontents.	Повсюду в мире мы видим разочарованных и рассерженных людей.
Les baleines ont besoin d'actions efficaces de la part des nations du monde, aujourd'hui.	Сейчас китам необходимы эффективные действия со стороны народов всего мира.
Le Brésil fait partie des cinq pays ayant la plus grande production d'amiante au monde.	Бразилия входит в пятерку стран с крупнейшим производством асбеста в мире.
Alphabet latin utilisé dans la plus grande partie du monde.	Латинский алфавит широко используется в мире.

Votre âme a aussi fait partie de ces mondes d'involution.	И душа была также частью этих стихий.
Les coutumes et les traditions dans cette partie du monde sont uniques et très fortes.	История и традиции этого лагеря уникальны и своеобразны.
De toutes les parties du monde parviennent des informations concernant des conflits.	Информация со всего мира поступает о вооруженных конфликтах.
Cela en fait l'une des conditions les plus courantes dans différentes parties du monde.	Это одна из самых распространенных проблем в самых разных частях мира.
Les contrats commerciaux sont menés dans différentes parties du monde.	Торговля контрактами ведется в разных уголках мира.
Le projet a également été soutenu par diverses parties du monde des arts et des sciences.	Проект был также поддержан представителями мира искусства и науки.
Je voulais faire partie de leur monde.	Я хотел быть частью их мира.
Le blocage de la part cumulative des retraites a été entrepris par d'autres pays dans le monde.	Заморозка перечислений накопительной части пенсий предпринималась и другими странами мира.
Tout le monde doit faire sa part.	Каждый должен делать свою часть работы.
Le calendrier de la saison de reproduction varie suivant les différentes parties du monde.	Сезон размножения варьирует в различных частях света.
La part du gaz naturel dans la consommation globale d'énergie dans le monde est en constante augmentation.	Доля природного газа в общемировом балансе потребления энергоносителей неуклонно возрастает.
En grande partie, ce médicament est utilisé dans le monde entier et a reçu des avis positifs.	Данный препарат известен во всем мире и заслужил немало хороших отзывов.
Les jeux vidéo sont une partie très importante de l'industrie des médias dans le monde.	Спортивная пресса является очень важной частью мировых СМИ.
Les typhons frappent régulièrement cette partie du monde.	Тайфуны частенько посещают эту часть света.
L'importance du Tibet comme Etat-tampon indépendant était cruciale pour la stabilité de cette partie du monde.	Тибет как независимый буфер был чрезвычайно важен для обеспечения стабильности в регионе.
Virtuellement, toutes les parties du monde ont été la cible de l'intervention US.	Практически все страны мира стали мишенью вмешательства США.
Au cours de l'année dernière nos ressources en nourriture se sont raréfiées dans certaines parties du monde.	Наше снабжение продовольствием в течение последнего года пугающе сократилось в некоторых районах мира.
Ils divisèrent le monde en plusieurs parties.	Они поделили между собой весь мир на несколько частей.
La plus grande partie du chocolat produit dans le monde est consommée en Europe et en Amérique du Nord.	Большую часть производимого в мире шоколада съедают жители Западной Европы и Северной Америки.
Je ne veux pas faire partie de votre monde.	Я не хочу быть частью их мира.
Nous voulons faire partie du monde civilisé.	Мы все хотим стать частью цивилизованного мира.
C'est d'ici que sont parties toutes les richesses du monde.	Вот где были сконцентрированы все мировые богатства.
On peut trouver des pétroglyphes dans différentes parties du monde.	Можно найти петроглифы в разных частях света.

Les nations seront en guerres pendant quatre ans et une grande partie du monde sera détruite.	Народы будут воевать четыре года и многие народы погибнут.
Le personnel et le conseil d'administration sont originaires de différentes parties du monde.	Оборудование и администратор находятся в различных точках мира.
Je les ai rencontrés dans différentes parties du monde...	Я встречал их в разных частях света.
L'île Maurice fait partie des cinq meilleures destinations au monde pour les mariages et lunes de miel.	Маврикий по праву считается одним из пяти лучших мест во всем мире для свадьбы и медового месяца.
Ses progrès dans le domaine de l'écologie ne peuvent être égalés par aucune autre partie du monde.	Ее прогресс в области экологии не может сравниться ни с одной другой частью мира.
Les Philippines est devenu l'un des principaux fournisseurs d'infirmières aux États-Unis et d'autres parties du monde.	Филиппины стали одним из ведущих поставщиков медицинских сестер в Соединенных Штатах и других частях мира.
Dans une société de consommation, l'homme est considéré comme faisant partie du monde matériel.	В обществе потребления человек рассматривается как часть материального мира.
Un tel groupe de parties prenantes est le monde des affaires lui-même.	Одной из таких заинтересованных сторон является бизнес.
Trish... certains individus doivent être éliminés de ce monde, et Kilgrave en fait partie.	Триш... нашей планете нужно избавиться от некоторых людей.
Toutes les banques centrales du monde maintiennent une grande partie de leurs réserves de devises en dollars.	Многие мировые центральные банки держат большую часть своих валютных резервов в долларах.
Les grandes puissances avouent s'immiscer dans telle ou telle partie du monde en raison de leurs propres intérêts.	Великие державы одобряют вмешательство в дела той или иной части мира из соображений их собственных интересов.
Cependant, le monde classique en partie ne concorde pas avec le monde de la mécanique quantique.	Однако классический мир частично не соответствует миру квантовой механики.
Envahissement de la Carélie faisait partie du projet de l'Union Soviétique stalinienne de conquérir le monde.	Экспроприация Карелии была частью Сталинского плана завоевания мира Советским Союзом.
La polygamie est une coutume très ancienne pratiquée par de nombreux peuples dans différentes parties du monde.	Полигамия как очень древний обычай практиковали многие народы в разных частях мира.
Les entreprises multinationales demeurent une part importante du problème de la corruption dans le monde.	Многонациональные компании остаются важной частью проблемы коррупции во всем мире.
Cette idée revient aujourd'hui dans toute une partie du monde, et pas seulement en Europe.	Эта идея возвращается сегодня во многих частях мира и не только в Европе.
La Pologne fait partie de l'Union européenne et coopère avec les pays de la région et du monde.	Польша является членом Европейского союза и сотрудничает со странами региона и мира.
Les brûlures font partie des blessures traumatiques les plus courantes dans le monde.	Ожоги являются одной из самых распространённых в мире травмой.
Une carrière de génie civil offre de nombreux défis et opportunités différents dans toutes les parties du monde.	Строительные карьера предлагает множество различных проблем и возможностей во всех частях мира.
Au cours du jeu, les joueurs przemierzą beaucoup de routes dans différentes parties du monde.	В ходе игры игроки встречают множество трасс в разных частях мира.
Récemment, le terrorisme a continué de causer des dévastations dans toutes les parties du monde.	Терроризм продолжает сеять хаос в различных частях мира.

La délégation thaïlandaise note avec inquiétude la part disproportionnée de chômeurs jeunes dans le monde du travail.	Делегация Таиланда с беспокойством отмечает наличие беспрецедентно высокого числа безработных молодых людей на мировых рынках труда.
Une partie du commerce transfrontalier se développe dans de nombreuses régions du monde.	Объем трансграничной торговли растет во многих регионах мира.
Ils veulent faire partie du monde.	И они хотят быть частью мира.
Évolution de la population dans diverses parties du monde.	Эволюция человека в разных частях мира.
Les violations se produisent dans chaque partie du monde.	Нарушения происходят во всех частях мира.
La Russie fait partie des dix premiers pays du monde à l'échelle absolue des dépenses destinées à la science.	Россия входит в десятку ведущих стран мира по абсолютным масштабам расходов на образование и науку.
Ces estimations ont coïncidé avec des épisodes particulièrement marqués de pollution dans plusieurs parties du monde.	Эти оценки совпали с деструктивными проявлениями загрязнения воздуха в ряде районов мира.
Il doit donc déterminer le nom de la nouvelle partie du monde.	Теперь отгадайте название другой части света.
Les agriculteurs américains n'ont jamais vendu une si grande partie de leurs récoltes au reste du monde.	Еще никогда американские сыроделы не продавали так много своих продуктов в этом регионе.
Je ne faisais pas partie de son monde.	Я не был частью их мира.
Ils désirent faire partie du monde.	И они хотят быть частью мира.
La hausse rapide des prix alimentaires a déjà provoqué de violentes émeutes dans de nombreuses parties du monde.	Растущие цены на продукты питания уже вызвали волну беспорядков в различных частях мира.
Par conséquent, certains des pays les plus pauvres du monde financent une partie du déficit budgétaire français.	В результате одни из беднейших стран мира частично финансируют бюджетный дефицит Франции.
Mais à part moi, tout le monde fut content.	Но все кроме меня были довольны.
Ces gens sont connus de part le monde pour leur incroyable longévité et leur bonne santé exceptionnelle.	Эти люди известны миру своей удивительной долговечностью и хорошим здоровьем.
Aujourd'hui, le monde magique se divise en deux parties.	Теперь волшебный мир разделен на двое.
Je fais désormais partie du meilleur club du monde et j'espère donner beaucoup de joie aux supporters.	Я стал частью лучшего клуба мира и надеюсь подарить много радости болельщикам.
Elle est devenue une partie du monde occidental.	И они стали частью западного мира.
Avec ce diplôme, les étudiants de différentes parties du monde peuvent étudier et travailler en même temps.	В такой степени студенты из разных уголков мира могут одновременно учиться и работать.
La cravate dans le monde moderne des hommes d'affaires est la partie intégrante du vestiaire pour hommes.	Галстук в современном мире деловых мужчин является неотъемлемой частью гардероба.
Tout cela fait partie du travail journalier pour l'un des principaux producteurs d'effets visuels au monde.	Всё это повседневная работа для одного из ведущих мировых продюсеров по визуальным эффектам.
Tout cela fait partie du travail journalier pour l'un des principaux producteurs d'effets visuels au monde.	Всё это повседневная работа для одного из ведущих мировых продюсеров по визуальным эффектам.
Les pénuries alimentaires provoquées par les phénomènes naturels ne peuvent pas être évitées dans certaines parties du monde.	Недостатка пищи в результате природных процессов в определенных странах мира избежать нельзя.

Une grande partie des nouvelles importantes concernant le monde vient maintenant de journalistes basés à Washington.	Многие важные новости о событиях в мире теперь пишут журналисты из Вашингтона.
Les salaires des médecins font parties des plus élevés dans le monde.	Зарплата врачей самая высокая в мире.
Hallucinogènes à base de plantes ont fait partie des cérémonies à travers le monde depuis des siècles.	Растительные галлюциногены в течение столетий были частью обрядов по всему миру.
La musique a toujours été une partie de notre monde.	Музыка всегда была частью нашего мира.
En partie, nous vivons dans un monde dangereux.	Отчасти мы живем в опасном мире.
Extérieurement, beaucoup ne verront que confusion et de nombreuses parties de votre monde dans la tourmente.	Внешне многие будут видеть только беспорядки и неразбериху во многих частях мира.
En grande partie grâce à cette organisation powerlifting reçoit de plus en plus populaire comme sport dans le monde entier.	Во многом благодаря данной организации пауэрлифтинг получает всё большую популярность как вид спорта во всём мире.
Ces boissons pour sportifs constituent une part importante de l'athlétisme et des grandes entreprises du monde entier.	Эти спортивные напитки являются большой частью легкой атлетики и крупного бизнеса по всему миру.
Parce que les principes d'une société ouverte ne sont pas solidement ancrés dans cette partie du monde.	Потому что принципы открытого общества не смогли прочно закрепиться в этом регионе.
Pendant des milliers d'années, le seul moyen de relier différentes parties du monde était par bateau.	В течение тысяч лет единственным способом соединить разные части света был корабль.
Le peuple russe et une grande partie du monde ont énormément souffert, pendant des dizaines d'années de turpitudes.	Российский народ и значительная часть мира прошли через страшные страдания в течение десятков неспокойных лет.
Il existe d'incroyables développements économiques dans certaines parties du monde.	В некоторых частях мира невероятное экономического развитие.
Elle a passé une grande partie de sa vie à explorer les traditions spirituelles et mystiques du monde.	Она провела большую часть своей жизни изучению духовных и мистических традиций в мире.
Économiquement, on se dirige vers une partition technologique du monde au détriment de la Chine.	В экономическом плане мы движемся к технологическому разделению мира в ущерб Китаю.
La majeure partie du monde ne trouve pas ses racines dans les cultures ou traditions occidentales.	Большинство мира не находит корней в западной культуре или традициях.
Une épidémie d'autisme a actuellement lieu en Amérique du Nord et dans de nombreuses autres parties du monde développé.	Эпидемия аутизма в настоящее время происходит в Северной Америке и во многих других частях развитого мира.
Ce système fait partie des plus puissants au monde en matière de défense anti-aérienne.	Это одна из самых мощных систем противовоздушной обороны в мире.
Une grande partie des œuvres d'art du monde se trouvent en Italie.	Большинство работ художника находятся в Италии.
La glace est brisée dans toutes les parties du monde.	Лед сломан во всех концах мира.
Lumière sur la part d'ombre du monde des affaires.	Луч света на тёмные стороны бизнеса.
Le Cactus croît dans de nombreuses parties du monde.	Каштан растет во многих странах мира.
C'est certainement pour cette raison qu'elle est partie à l'autre bout du monde.	Именно с этой целью он прибыл на другой край света.

Des violations existent dans toutes les parties du monde.	Нарушения происходят во всех частях мира.
Le Loup se trouve dans toutes les parties du monde.	Зайцы обитают во всех частях света.
La croissance économique a conduit à la paix et au développement durables dans d'autres parties du monde.	Экономический рост привел к обеспечению мира и устойчивому развитию в других регионах мира.
L'interaction entre les sociétés dans différentes parties du monde est plus importante, plus rapide et plus intense.	Общества в различных концах мира налаживают между собой все более оперативные и интенсивные связи.
L'agriculture constitue le fondement même de la vie économique et communautaire dans de nombreuses parties du monde.	Сельское хозяйство является основой экономической и общинной жизни во многих частях мира.
Dans d'autres parties du monde, cette situation alimente un sentiment d'injustice et d'exclusion.	В других частях мира это усиливает чувство несправедливости и отчужденности.
La moto est un passe-temps commun en Amérique et dans d'autres parties du monde.	Езда на мотоциклах является распространенным времяпрепровождением в Америке и других частях мира.
Mais dans la plus grande partie du reste du monde, ce n'est pas le cas.	Но в большинстве других стран это не так.
Dans toutes les parties du monde, on délimite l'espace.	Во всем мире границы делят пространство.
Nous faisons partie d'un monde globalisé.	И это делает нас частью глобализированного мира.
Ce type d'art a été inventé dans les temps anciens dans différentes parties du monde presque simultanément.	Данный вид искусства изобрели в очень далекие времена в разных частях света одновременно.
Les cinq parties du monde appartenaient aux grandes personnes.	Всеми пятью. частями света владели взрослые.
Les États-Unis ont dominé le monde dans la production de pétrole pendant la plus grande partie du XXe siècle.	США занимали первое место по объемам добычи нефти на протяжении большей части XX веке.
La cérémonie a rassemblée des dizaines de milliers de pèlerins venus de toutes les parties du monde.	Литургия собрала тысячи паломников из всех стран мира.
Rien d'autre ne compte en ce monde à part vous, et mon cœur qui bat pour vous.	Ничто не важно в этом мире кроме Вас и чувств сердечных к Вам.
Modi a également abordé le rejet des principes de la mondialisation dans certains pays et parties du monde.	Моди также обратился к отказу от принципов глобализации в некоторых странах и частях мира.
L'apparition d'enfants dans le monde exige une énorme responsabilité de la part des deux parents.	Появление детей на свет требует от обоих родителей огромной ответственности.
Caractéristiques naturelles de la mer Morte ne cesse d'attirer l'attention des touristes de différentes parties du monde.	Особенные природные характеристики Мертвого моря не перестают притягивать к себе внимание туристов из различных участков планеты.
Un groupe de soldats, soutenu par une importante partie du monde politique, s'est mutiné contre ses supérieurs.	Группа солдат при поддержке значительной части политического сообщества взбунтовалась против своих командиров.
La région compte deux grands aéroports internationaux avec des vols quotidiens en provenance de différentes parties du monde.	В регионе действует два крупных международных аэропорта с ежедневными рейсами из разных точек мира.
Les modèles de sport de l'entreprise ont pris part avec succès dans des championnats autour du monde.	Спортивные модели компании успешно принимают участие в соревнованиях по всему миру.
Il pourrait se révéler un mécanisme efficace pour désamorcer les conflits dans cette partie du monde.	Региональный форум АСЕАН вполне может стать эффективным механизмом предотвращения вооруженных конфликтов в этом

	регионе мира.
Le système de soins de santé en grande partie privatisé des USA est le moins efficace dans le monde.	Преимущественно частная система здравоохранения Америки является наименее эффективной в мире.
Dans certaines parties du monde, des augmentations du nombre d'événements extrêmes météorologiques et climatiques ont été observés.	Ключевые темы В некоторых частях света наблюдается некоторое увеличение количества экстремальных погодных и климатических событий.
A travers le monde, la colère des travailleurs augmente et ils exigent leur juste part de l'économie globale.	Трудящиеся всего мира все больше злятся и требуют принадлежащую им по праву долю мировой экономики.
Un pourcentage élevé de femmes dans le monde entier utiliser une partie ou l'autre forme de contraception.	Высокий процент женщин во всем мире используют некоторые или другой формой контрацепции.
Nous vivons dans un monde de problèmes mondiaux et les solutions ne sont en grande partie que nationales.	Мы живем в мире с глобальными проблемами и в основном национальными решениями.
Internet est devenu un moyen d'explorer et d'expérimenter de nouvelles musiques de différentes parties du monde.	Интернет стал одним из способов исследования и прослушивания новой музыки из разных уголков мира.
Elle fait partie aujourd'hui d'un des plus vastes réseaux d'écoles de langue du monde.	Она относится к одной из крупнейших сетей языковых школ в мире.
Et prendre le monde par la force pourrait entrainer la perte d'une partie significative de notre stock de nourriture.	И захват мира силой может повлечь за собой уничтожение значительной части наших будущих запасов продовольствия.
L'analyse formelle et technique de ces économies est une partie essentielle de la poursuite du développement du Tiers-Monde.	Формальное и технический анализ этих стран является неотъемлемой частью продолжающегося развития стран третьего мира.
Aéroport de Luxor est une destination internationale pour les vols venant de différentes parties du monde en Egypte.	Луксор аэропорт является международным назначения для рейсов из различных частей мира в Египет.
FilmsD'innombrables films et personnages font partie de l'imaginaire collectif des enfants à travers le monde.	ФильмыБесчисленные фильмы и персонажи являются частью воображения детей во всем мире.
Mais dans une grande partie du monde, les gouvernements et les groupes refusent aux gens ce même droit inaliénable.	Но во многих странах мира правительства и организации отказывают гражданам в этом неотъемлемом праве.
La Chine socialiste fait partie du tiers monde.	Социалистический Китай является составной частью третьего мира.
Cependant, les systèmes pénitentiaires nationaux ont dans de nombreuses parties du monde des difficultés à adopter pleinement cette approche.	Однако во многих частях мира национальные пенитенциарные системы сталкиваются с проблемой комплексного использования этого подхода.
Des informations supplémentaires sont utilisées pour suivre l'état des récifs coralliens dans différentes parties du monde.	В дальнейшем информация используется для отслеживания состояния коралловых рифов в разных частях света.
Il faut refuser l'inertie et prendre notre part de responsabilité dans un monde de plus en plus intégré.	Нужно отбросить бездействие и принять нашу долю ответственности во все более взаимосвязанном мире.
On peut en dire autant du Japon et de la plus grande partie des pays de l'Ancien Monde.	Можно сказать то же самое о Японии и о большей части стран Старого Света.
On pourra alors entendre ou transmettre des discours ou une chanson dans les parties les plus reculées du monde.	Станет возможно слушать или передавать речь или песню в самые удалённые уголки мира.
L'organisation ne compte pas s'arrêter là et souhaite utiliser la technologie dans d'autres parties du monde.	Организация не планирует останавливаться на достигнутом и хочет использовать эту технологию в других частях света.

Grâce à son travail, des milliers de patients du monde entier ont repris leur vie à part entière.	Благодаря его работе тысячи пациентов со всего мира вернулись к полноценной жизни.
Aujourd'hui, le système éducatif national est considéré comme faisant partie des plus efficaces au monde.	Сегодня образовательная система региона считается одной из наиболее эффективных в стране.
Des rencontres internationales de personnes de différentes nationalités et langues maternelles font partie de notre monde actuel.	В современном мире международные встречи говорящих на разных языках людей различных национальностей являются неотъемлемой частью нашей жизни.
Cette zone est la partie du monde la plus militarisée.	Этот регион самый милитаризированный в мире.
Car le sport, c'est une part essentielle du monde contemporain.	Спорт является важной частью современного мира.
La pénurie en eau potable se fait de plus en plus sentir dans plusieurs parties du monde.	Нехватку питьевой воды уже ощущают во многих регионах мира.
La nature arctique, avec sa gamme de lumières et de couleurs, attire les photographes de diverses parties du monde.	Арктическая природа с ее многообразием света и цветов привлекает внимание фотографов со всех уголков земного шара.
On note des améliorations concrètes dans les efforts déployés dans certaines parties du monde en faveur du désarmement régional.	В отдельных частях мира продолжается осуществление успешных мер в области регионального разоружения.
En Asie Centrale, et dans d'autres parties du monde, beaucoup ont publié des articles risquées sous des pseudonymes.	Многие репортеры в Центральной Азии и других регионах мира публикуют рискованные репортажи под псевдонимами.
La gestion communautaire des ressources naturelles a donné de bons résultats dans une grande partie du monde.	Общинные методы природопользования приносят хорошие результаты во многих регионах мира.
Descends avant que tout le monde parte.	Ладно. Пока все не ушли.
Une partie des conférences et des séminaires témoigne également des plus grands génocides dans l'histoire moderne du monde.	Отдельные лекции и семинары посвящены самым крупным актам геноцида в современной истории человечества.
Nos dirigeants pédagogiques et nos enseignants font partie des meilleurs, en France et dans le monde.	Наши педагоги являются одними из лучших во Франции и в мире.
Voilà le reflet du monde des affaires américain tel que le renvoie une grande partie de la littérature américaine.	Вот как выглядит американский бизнес в значительной части произведений американской литературы.
En utilisant certaines techniques, le chamane est capable de faire voyager une partie de son être dans cet autre monde.	Шаман за счет использования определенных техник позволяет одной части своей сущности совершать путешествия в иные миры.
A la mémoire de Saint-Georges ont été construite de nombreuses églises dans les différentes parties du monde.	В память о святом Георгии построено много храмов в разных уголках мира.
Elle se traduit par des emplois plus nombreux et un meilleur niveau de vie dans une grande partie du monde.	Это означает больше рабочих мест и повышение уровня жизни во многих странах по всему миру.
Une partie importante de nos récents diplômés poursuit ses études de doctorat dans des universités prestigieuses du monde entier.	Важная часть наших недавних выпускников продолжается докторантами в престижных университетах по всему миру.
Il n'y a pas une seule partie du Nouveau Monde où les Européens aient pu créer une aristocratie.	Ни в одной части Нового Света европейцам не удалось создать аристократию.
C'est là que le prince Iaroslav a fondé la première bibliothèque dans cette partie du monde.	Здесь князь Ярослав основал первую в этой части света библиотеку.
Une partie de tout ceci commençait à se mettre en place avant même la conquête du Nouveau Monde.	Некоторые из этих войн начинались даже до завоевания Нового Света.

Le Premier "mover" n'a ni parties ni dimensions et se trouve à la circonférence du monde.	Первый двигатель не имеет частей или размеров и находится на окружности мира.
Ce est l'une des plus grandes menaces à la qualité de l'eau dans une grande partie du monde industrialisé.	Они несут в себе одну из наибольших угроз качеству воды в большинстве стран промышленного мира.
Dans cette partie Harry et ses amis devront explorer le nouveau monde magique et les moments des films et des livres.	В этой части Гарри и его друзьям предстоит исследовать новый волшебный мир и знакомые по фильмах и книгам моменты.
Le réseautage social est devenu une partie intégrante de la vie des gens à travers le monde.	Всемирная сеть стала неотъемлемой частью жизни людей по всему миру.
Les œuvres de Karim RASHID font parties d'une vingtaine d'expositions permanentes dans les musées du monde entier.	Работы Карима Рашида представлены в постоянных экспозициях двух десятков музеев по всему миру.
Dans de nombreuses parties du monde, les niveaux de pollution de l'air restent dangereusement élevés.	Во многих частях мира уровень загрязнения остаётся опасно высоким.
La gestion du cycle de vie fait partie intégrante de notre processus de lancement de produits à travers le monde.	Управление жизненным циклом продуктов является официальной частью нашего производственного процесса по всему миру.
L'instauration d'un monde meilleur pour les générations futures passe par un véritable partenariat entre toutes les parties prenantes.	Создание лучшего мира для будущих поколений возможно при настоящем партнерстве между всеми действующими лицами.
Depuis, la Crimée se trouve au centre des principaux conflits politiques des dernières années dans cette partie du monde.	С этого момента Крым оказался в центре главных политических конфликтов последнего пятилетия.
Et certains d'entre eux font partie des entrepreneurs les plus riches du pays ou même du monde.	Некоторые из них принадлежат к самым богатым предпринимателям страны и даже мира.
C'est également grâce à ces programmes que le secteur manufacturier américain fait partie des plus concurrentiels au monde.	Эти программы также помогают сделать производственный сектор США одним из наиболее конкурентоспособных в мире.
En tant que variété internationale, la variété progressive est adaptée dans d'autres parties de l'Europe et du monde.	В качестве одного из международных штаммов прогрессивный сорт адаптирован в других частях Европы и мира.
Dans cette partie du monde, il a ajouté beaucoup de terrains différents et des matériaux abondants de toutes sortes.	В этой части мира Он добавил множество различных видов ландшафта и изобилие всевозможных ресурсов.
L'instabilité dans n'importe quelle partie du monde a des incidences sur l'ensemble de la communauté internationale.	Нестабильность в любой части мира имеет последствия для всего международного сообщества.
Cela permet de traiter rapidement et de manière précise les demandes de n'importe quelle partie du monde.	Это позволяет быстро и качественно обрабатывать запросы из любых уголков мира.
Nous-nous part démesurée de la richesse et du commerce du monde.	Мы сосредоточили в своих руках... непропорционально огромную долю мировых богатств и торговли.
Le jeu de couleurs peut être le même pour tout le monde dans la partie nuptiale, ou de légères variations.	Цветовая гамма может быть одинаковой для всех на свадебной вечеринке или незначительных вариаций.
Les calculs qui en résultent estiment la perte totale de production d'énergie solaire dans toutes les parties du monde.	Полученные расчеты позволяют оценить общую потерю производства солнечной энергии в каждой части мира.
Dans le reste, le voyage vers cette partie du monde promet seulement des surprises agréables et des émotions inoubliables.	В остальном же путешествие в эту часть планеты обещает лишь приятные сюрпризы и незабываемые эмоции.
Une partie de cette reprise est due à des nouvelles positives pour la plus grande crypto-monnaie au monde par capitalisation boursière.	Часть этого восстановления была благодаря некоторым положительным новостям для крупнейшей в мире криптовалюты по рыночной капитализации.

Mais ces préoccupations sont étrangères aux cultures et aux traditions dans beaucoup d'autres parties du monde.	Но такая озабоченность чужда культурам и традициям многих других частей света.
Les dinosaurs sont devenus une partie de culture du monde et restent uniformément populaires parmi des enfants et des adultes.	Динозавры стали частью мировой культуры и остаются неизменно популярными среди детей и взрослых.
Dans certaines parties du monde, la consommation d'héroïne et le VIH ont atteint des proportions épidémiques.	В некоторых частях мира потребление героина и эпидемия ВИЧ приобрели катастрофические масштабы.
À un moment donné dans certaines parties du monde, il s'est propagé dans des proportions épidémiques.	Одно время в некоторых частях мира она распространялась в эпидемических пропорциях.
Jusqu'à présent, la couverture des traitements dans certaines parties de la Région européenne a figuré parmi les pires au monde.	Показатели охвата лечением в некоторых частях Европейского региона до настоящего времени были среди наихудших в мире.
Le thé vert s'est présenté comme un fondement de la société dans une grande partie du monde oriental.	Зеленый чай зарекомендовал себя как основа общества в большей части восточного мира.
Une belle plante de jardins orientaux a longtemps gagné en popularité en Europe et dans d'autres parties du monde.	Прекрасное растение из восточных садов давно завоевало популярность в Европе и других частях мира.
Une grande partie de la récolte mondiale de cacahuètes est utilisée pour la fabrication d'huile d'arachide.	Большая часть урожая арахиса в США идёт на изготовление арахисового масла.
On observe une amélioration générale des relations entre l'Afrique et les divers blocs régionaux et parties développées du monde.	Налицо общее улучшение отношений между Африкой и различными развитыми странами мира и региональными блоками.
C'est pourquoi nous appuyons résolument tous les efforts actuellement déployés pour créer ces zones dans d'autres parties du monde.	Именно поэтому мы решительно поддерживаем все предпринимаемые в настоящее время усилия по созданию таких зон в других районах мира.
Le rapport de l'OICS offre un aperçu complet de la situation du contrôle des stupéfiants dans diverses parties du monde.	В докладе МККН содержит обзор ситуации по контролю над наркотиками в различных частях мира.
Mais il y a aussi eu une montée du nationalisme et des conflits ethniques dans diverses parties du monde.	Это привело к росту национализма и межнациональных конфликтов в различных районах страны.
En se réarmant, la Russie a pris le bon virage et elle fait désormais partie des grandes puissances du monde.	Россия же со своим перевооружением взяла правильный курс и входит отныне в число великих мировых держав.
Dans certaines parties du monde, le jus de gingembre est appliquée à la peau pour traiter les brûlures.	В некоторых странах мира имбирный сок наносят на кожу для лечения ожогов.
Le pèlerinage aux lieux saints fait partie d'une tradition de pratiquement toutes les religions dans le monde.	Паломничество по святым местам входит в традицию почти каждой религии мира.
Les Routes de la Soie sont à l'origine de grands échanges culturels et commerciaux entre les différentes parties du monde.	Шелковый путь стоит за крупнейшими культурными и торговыми обменами между различными частями света.
Cette collection vise à relever le niveau du débat sur les questions en cause dans toutes les parties du monde.	Эта серия предназначена для повышения уровня дискуссии по этим проблемам во всех регионах мира.
Le Groupe de travail convoque des consultations dans les différentes parties du monde afin d'atteindre les objectifs du projet.	Рабочая группа проведет несколько консультаций в различных регионах мира с целью выполнения задач проекта.
J'aurai ma part où alors tous le monde dans cette rue saura ce qui est arrivé à M. Noonan.	У меня будет моя доля или все на улице узнают что случилось с Мистером Нунаном.
Dans le match d'exposition d'adieu de Lothar les stars de l'Allemagne et du monde entier ont pris part.	В прощальном выставочном матче Лотара приняли участие звезды Германии и всего мира.

Janette et son mari Alan ont passé la plus grande partie de leur vie à voyager ensemble à travers le monde.	Джанетт и её муж Алан провели большую часть своей жизни путешествуя вместе по всему миру.
Les Américains ont produit la plus grande partie de l'acier du monde et construit la majorité des gratte-ciel du monde.	Американцы произвели большую часть мировой стали и построили большинство мировых небоскребов.
Une mésaventure militaire dans cette partie du monde serait considérée comme une menace directe pour les intérêts stratégiques chinois.	Военная неудача в этой части мира будет рассматриваться как угроза китайским стратегическим интересам.
Aucune information n'a été communiquée pour le moment sur sa disponibilité dans d'autres parties du monde.	На данный момент нет никакой информации о его доступности в других регионах.
Je suis pleinement conscient de l'importance que revêt le développement économique pour une vaste partie du monde.	Я полностью осознаю важность экономического развития для значительной части мира.
Les parties prenantes et les secrétariats des conventions sur les mers régionales du monde entier se sont réunis à quatre reprises.	Состоялось уже четыре совещания секретариатов конвенций и планов действий по региональным морям и других заинтересованных сторон со всего мира.
C'est la première fois que les différentes parties du monde interagissent les unes avec les autres.	Сегодня впервые различные части мира могут взаимодействовать между собой.
Toutefois, dans certaines parties du monde, elle est considérée comme une source alimentaire précieuse pour prévenir la malnutrition.	Но в некоторых частях света спирулина считается ценным источником пищи для предупреждения нарушений питания.
Le monde a fini par accepter la saisie d'une grande partie de son territoire de la Tchécoslovaquie.	Мир смирился с отторжением от Чехословакии огромной части ее территории.
Dans ce livre il s'agit que soit présentée une description de quelques parties du monde suprasensible.	В этой книге будет дано описание некоторых областей сверхчувственного мира.
Le manque d'eau est en passe de devenir un obstacle majeur au développement économique de nombreuses parties du monde.	Нехватка воды становится крупным препятствием экономическому развитию во многих частях мира.
Des milliards de gens dans toutes les parties du monde ont suivi de près les élections dans la République bolivarienne.	Миллиарды людей во всех уголках мира внимательно следили за выборами в Боливарианской Республике.
L'entraînement de survie en milieu sauvage est une partie importante de la formation des astronautes dans toutes les agences spatiales du monde.	Тренировки по выживанию в дикой природе являются важной частью подготовки космонавтов во всех мировых космических агентствах.
Cette relie les différentes parties du monde et permet aux gens de voyager de longues distances dans un court laps de temps.	Это соединяет разные части мира и позволяет людям путешествовать на большие расстояния за короткий промежуток времени.
Dans ces pays ouverts, tout le monde peut construire des relations durables et devenir un membre à part entière de la communauté.	Каждый может построить долгосрочные отношения с местными жителями и стать полноправным членом этих открытых сообществ.
Le théier était à l'origine cultivé en Chine et exporté vers l'Europe et d'autres parties du monde.	Чай первоначально выращивался в Китае и экспортировался в Европу и другие районы мира.

AD
Publicité

Plus de fonctionnalités avec l'app gratuite

[redacted]

Télécharger dans l'App Store

Traduction de **voix**, fonctionnalités **offline**, **synonymes**, **conjugaison**, **jeux** éducatifs

Résultats: 1296288. Exacts: 0. Temps écoulé: 172 ms.

Mots fréquents: 1-300, 301-600, 601-900
Expressions courtes fréquentes: 1-400, 401-800, 801-1200
Expressions longues fréquentes: 1-400, 401-800, 801-1200

Powered by NMT, NMT

A propos du dictionnaire contextuel | Téléchargez l'application | Contact | Mentions légales | Paramètres de confidentialité

Translation in context | Traducción en contexto | Tradução em contexto | Traduzione in contesto | Übersetzung im Kontext | الترجمة في السياق | 文脈に沿った翻訳 | 情境中的译文 | Vertaling in context | תרגום בהקשר | Перевод в контексте | Tłumaczenie w kontekście | Traducere în context | Översättning i sammanhang | İçerik tercümesi | Переклад у контексті

Correcteur d'orthographe pour le français | Correcteur d'orthographe pour l'anglais | Correcteur d'orthographe pour l'espagnol | Grammar check in English | Corrector gramatical para español

Synonymes | Conjugaison | Reverso Corporate | Kartable | Sous-titres pour films et series TV

© 2013-2022 Reverso Technologies Inc. All rights reserved.